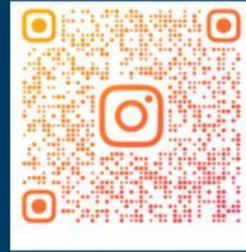




WeChat



Instagram

国際医療事業部のInstagramと偕行会WeChat公式アカウントQRコード

QR code of International Division Official Instagram and Kaikoukai Official WeChat Account

国际医疗事业部照片墙公众号及偕行会微信公众号二维码

QR code akun Instagram resmi Divisi Internasional dan akun WeChat resmi Kaikoukai

がいこくせきしょくいん む そうだんまどぐち
外国籍職員向け・相談窓口

E-mail address for consultation of foreign staff

がいこくご ちよくせつ やくいん たんとうしゃ ちよくせつ じゆしん なや かいけつ
外国語で直接メールをください。役員や担当者が直接、メールを受信し、あなたのお悩みを解決します。

You can send e-mail in your native language. The person in charge will solve your problems directly.

1分で終わるアンケートご協力をお願い



Please scan the QR code

KAIKOUKAI BEYOND BORDERS Vol.1をご覧頂き
ありがとうございます。
今後の制作の参考とさせて頂く為、1分で終わる
アンケートにご協力をお願い申し上げます。
QRコードを読み込み、表示されたアンケート画面
にてご回答下さい。

Please cooperate with the questionnaire.

KAIKOUKAI HEALTHCARE GROUP

BEYOND BORDERS

Volume 1

2024年4月 | April 2024 Issue

外国人職員紹介・中国人患者ストーリー・偕行会ニュース
生活に役立つ便利アプリ

目次・Index

- ★外国人職員インタビュー 3～7
Interview with Foreign Staff
- ★INBOUND: 中国人患者ストーリー 8～14
Chinese Patient's Story · Cerita Pasien Tiongkok · 中国患者体験記
- ★偕行会ニュース Kaikoukai News
 - ・ 特定技能外国人職員、介護福祉士資格を一発合格！ 15
Specified skilled foreign workers passed the caregiver welfare qualification in one attempt!
 - ・ ハサヌディン大学循環器内科研修医名古屋城見学 16
Hasanuddin University Cardiovascular Internal Medicine Resident Visit to Nagoya Castle
 - ・ ランブン・マンクラ大学の内科専門医より来客 17
Visitor from Lambung Mangkurat University
 - ・ バンジャルマシンの3期生の特定技能募集ウェビナーの開催 17
Webinar on Recruiting the Third Batch of Specified Skilled Workers in Banjarmasin City
 - ・ 生活に役立つ便利アプリ3選 第2弾 18～19
Three useful apps for your life

お知らせ

外国人職員向け社内報とインバウンド社内報が合併しました！

偕行会の皆様、こんにちは。いつも国際医療事業部から発行される外国人職員向け社内報およびインバウンド社内報へのご愛顧、誠にありがとうございます。

2024年4月15日より、外国人職員向け社内報およびインバウンド社内報を一本に統合し、より充実した内容を提供させていただきます。

よろしく願い申し上げます。

INTERVIEW WITH FOREIGN STAFF

この企画では実際に外国人職員にインタビューを行い、日本で働く様子やどんな想いをもってどんなことを意識しながら働いているかに焦点を当て、紹介していきます。

In this project, we will interview foreign employees and introduce how they work in Japan, focusing on what they think and what they are conscious of while working in Japan.



偕行会セントラルクリニック
Kaikoukai Central Clinic

ヌルリアニ
Nurliani

偕行会セントラルクリニック

ヌルリアニ さん



インドネシア



メディケアワーカー



日本で働く理由

日本の賃金がインドネシアより高いのは私が日本で働きたい理由の一つです。また日本はきれいな国だとずっと前から聞いていました。仕事しながら旅行ができたらいいなと思いました。私はもともと母国の大学では看護学部でしたので、ちょうど偕行会で働く機会があり、日本に来ました。



2023年10月に入職したばかりのリアニさん

これからの日本での生活を楽しみにしています。目標は日本語がうまく話せるようになりたいです。あとは、母国にいる家族に恩返ししたいです。そして、新しいスマホを買って、東京ディズニーランドに行きたいと思います。

今のリアニさん

故郷と家族から離れて、今はとてもホームシックです。ほぼ毎日、仕事が終わって、家に帰った後、母とテレビ電話します。またドラマなどを見たりして過ごしています。

入職したばかりの時に設定した目標、家族にお金を送り、新しいスマホを買うのは達成しました！次は日本語能力試験に合格したいと思います。N3をクリアしていきたいです。また介護福祉士も受かりたいです。そのほか、日本のいろいろなところに旅行して、日本の生活を楽しみたいと思います。



仕事で面白いと思うこと

高齢者の患者様との会話は、私にとってとても楽しいものです。患者様は、こちらの仕事にもう慣れたか、日本での生活はどうかについてなどを尋ねてくれます。患者様から温かさを感じます。

また、患者様との会話からは、さまざまな日本のことを学ぶことができます。

また、私の日本語が不十分な中で、患者様が私の話を理解しようとしてくれる姿には、とても感謝しています。そのような配慮があることで、私も患者様と円滑にコミュニケーションを取ることができ、大変うれしく思います。



働いて感じたこと

患者様へのおもてなしやサービスの質の高さには感動しました。物事に対して細やかな配慮が行われている点も素晴らしいと思います。例えば、患者様の体重を測る際には、前回と同じパジャマを着用するよう指示され、変更があれば記録されています。

私は以前、インドネシアの透析室でインターンシップを経験したことがありますが、こうした配慮が行われていなかったように感じます。インドネシアでは患者様の家族が頻繁に付き添うことが一般的で、時には医療従事者の業務に干渉することがあります。日本の医療施設での患者様へのケアは非常に素晴らしいと思います。



先輩たちの温かいサポート

働き始めてから今まで、私はいつも先輩たちから温かいサポートを受けてきました。時には理解できないことも多いですが、先輩たちはわかりやすい言葉で丁寧に教えてくれます。そして、困った時にはいつも私を助けてくれます。



同僚からのメッセージ

リアニさんは、自分でやれることを考えて、進んで仕事をしてくれますので、本当にとても助かっています。安心して仕事を任せられています。私たちや患者様とのコミュニケーションも頑張っていて、挨拶もしっかりできて素晴らしいです。向上心があり、勉強熱心なところにも、いつも感心しています。時々鼻歌が聞かれ、ここが安心できる職場になっているのかなあと、私たちもうれしく思っています。これからも一緒に頑張っていきたいと思います。

Kaikoukai Central Clinic

Nurliani



Indonesia



Medical Worker

Alasan Bekerja di Jepang

Salah satu alasan mengapa saya ingin bekerja di Jepang yaitu karena gaji di Jepang lebih tinggi daripada di Indonesia. Selain itu, saya sudah lama mendengar bahwa Jepang adalah negara yang indah. Saya berpikir akan menyenangkan jika bisa bekerja sambil jalan-jalan. Saya awalnya berkuliah di fakultas keperawatan di negara asal saya, dan saat itu saya mendengar ada kesempatan bekerja di Kaikoukai melalui program Tokuteiginou Banjarmasin. Saya mengambil kesempatan itu, dan datang ke Jepang.



Hal Menyenangkan di Tempat Kerja

Berbicara dengan pasien lansia merupakan hal yang sangat menyenangkan bagi saya. Pasien selalu bertanya apakah saya sudah terbiasa dengan pekerjaan di sini, bagaimana kehidupan di Jepang, dan lain-lain. Saya merasakan kehangatan dari mereka. Saya juga bisa belajar banyak tentang Jepang dengan mengobrol dengan lansia. Meskipun bahasa Jepang saya masih terbatas, saya sangat senang dan bersyukur melihat pasien selalu berusaha untuk memahami apa yang saya sampaikan.



Kesan Selama Bekerja

Saya terkesan dengan keramahan dan kualitas pelayanan staf kepada pasien. Staf di klinik juga sangat detail terhadap pekerjaannya. Misalnya saat mengukur berat badan pasien, pasien diminta untuk mengenakan piyama yang sama seperti sebelumnya, dan jika ada perubahan, perubahan sekecil apa pun harus dicatat.

Sebelumnya, saya pernah magang di ruang dialisis di rumah sakit Indonesia, dan saya merasa detail seperti itu tidak begitu umum di Indonesia. Selain itu, di Indonesia, kehadiran keluarga pasien yang sering menemani pasien merupakan hal umum, dan terkadang mengganggu pekerjaan para tenaga medis. Oleh karena itu, saya sangat mengagumi perawatan yang diberikan kepada pasien di klinik dialisis Jepang.



Dukungan Hangat dari Senior

Sejak awal bekerja hingga saat ini, saya selalu menerima dukungan hangat dari para senior. Terkadang ada banyak hal yang saya kurang mengerti, namun para senior dengan sabar mengajari saya dengan kata-kata yang mudah dipahami bagi orang asing. Dan ketika saya mengalami kesulitan, mereka juga selalu membantu saya.



Pesan dari Rekan Kerja

Kami sangat terbantu dengan kehadiran Liani karena dia selalu berinisiatif melakukan pekerjaan sendiri. Liani juga selalu menyelesaikan pekerjaannya dengan senang hati. Kami merasa sangat tenang menyerahkan pekerjaan kepadanya. Komunikasinya dengan kami dan pasien juga sangat baik. Dia selalu memberi salam dengan baik. Kami juga terkesan dengan semangat dan kerajinannya belajar untuk menjadi lebih baik. Kadang-kadang kami mendengar dia bersenandung, dan itu membuat kami merasa bahwa di sini lingkungan kerja yang nyaman. Kami sangat senang dan berharap dapat terus bekerja sama dengan Liani di masa depan.



Liani yang bergabung pada Oktober 2023

Selama di Jepang, saya ingin menikmati kehidupan di Jepang. Salah satu tempat yang ingin saya kunjungi ialah Tokyo Disneyland. Saat ini, saya juga menargetkan bisa lancar berkomunikasi dalam bahasa Jepang. Selain itu, tujuan saya bekerja di Jepang agar bisa membantu keluarga saya di Indonesia.

Liani Saat Ini

Saat ini, saya sangat merindukan kampung halaman dan keluarga di Indonesia. Untuk mengurangi perasaan *homesick*, hampir setiap hari setelah tiba di rumah dari pulang bekerja, saya melakukan panggilan video dengan ibu atau menghabiskan waktu dengan menonton drama.

Sekarang saya berhasil mewujudkan keinginan saya yaitu membeli ponsel baru dan mengirimkan uang kepada keluarga di Indonesia. Selanjutnya, saya ingin lulus ujian kemampuan bahasa Jepang. Saya ingin lulus ujian JLPT level N3, dan lulus ujian *Kaigofukushishi* (ujian nasional caregiver). Saya juga ingin mengunjungi banyak tempat wisata di Jepang.





INBOUND

今回、中国から東名古屋画像診断クリニックでのPET健診を受けた患者ストーリーをご紹介します。一緒に見てみましょう！

Pada edisi bulan ini, kami akan menceritakan kisah seorang pasien Tiongkok yang melakukan pemeriksaan kesehatan PET di East Nagoya Imaging Diagnosis Center. Yuk simak ceritanya!

In this month issue, we would like to share with you a patient story from China who underwent PET medical check up at East Nagoya Imaging Diagnosis Center. Let's take a look together!

这一次，介绍一位中国患者于名古屋东影像诊断中心接受PET体检的故事。让我们一起看看吧。

中国人患者ストーリー

私は48歳で、中国の東北地方で会社を経営しています。以前から接待のため、取引先との飲み会、食事会、夜更かしなど、不規則な生活が続いています。40歳を過ぎてからは健康の大切さを痛感していますが、忙しさと若さもあり、健康診断を受けたことはありませんでした。5年前、たまたま仕事の関係で名古屋に来て、名古屋在住の友人から勧められたのが偕行会の健診でした。今思えば、なんとラッキーなことだったのでしょう。友人の勧めもあり、この偕行会の健診を受けたおかげで命拾いすることができました。

その友人は以前、偕行会で健診を受けていたので、偕行会の中国語を話すスタッフの連絡先を私に教えてくれました。このスタッフはとても責任感が強く患者思いなので、健診コースの様々な検査項目について丁寧に説明してくれました。偕行会は画像診断で非常に有名で、PET検査の実績は日本でもトップクラスであり、MRI、CT、超音波などの総合的な検査とともに、病気の早期発見、特にがんの早期発見に非常に役立っているようです。

私は友人のアドバイスに従って、次の日本出張の際に健康診断の予約を入れました。

私に腎臓がんが見つかったのは、このPET健診のときでした。偕行会の中国語通訳から電話があったのは健康診断の翌日で、そのスピードに驚いたことを覚えています。正式な健診レポートが出るまでは4週間ほどかかるが、重大な異常があればすぐに連絡が来るとのことです。その際、健康診断で悪性腫瘍の疑いが高いため、すぐに医師に相談するよう言われたのです。生活習慣があまりよくないことはわかっていたのですが、特に違和感はなかったので、ショックを受けました。友人の勧めがなかったら、おそらくしばらくは健診を受けることはなかったでしょう。いろいろなことを考え、私は早急に帰国して専門医の診察を受けることにしました。不幸中の幸いで、まだ病態は早期の段階でした。医師によると、腎臓がんは早期であれば、適時に手術で切除し、適切な治療をすれば治る可能性があるとのこと、今、私の体は順調に回復しています。

偕行会での健診を紹介してくれた友人にも、早期がんを見つけて早急に連絡をくれた偕行会にも、感謝の気持ちでいっぱいです。これからは、私の経験を友人たちに伝え、できるだけ早く健診を受けるよう勧めるとともに、偕行会のPET健診を友人たちに勧めていきたいと思っています。



East Nagoya Imaging Diagnosis Center

Chinese Patient's Story

I am 48 and I run a company in Northeast China. I have been drinking, eating, and staying up late for business connection for some time now. My lifestyle has been irregular. Since I turned 40, I am acutely aware of the importance of good health, but due to my busy schedule and youth, I never had a medical checkup. Five years ago, I happened to come to Nagoya for work and a friend living in Nagoya recommended Kaikoukai's medical checkup. Looking back, I realize how lucky I was. Thanks to my friend's recommendation, I was able to save my life by taking Kaikoukai's medical checkup.

My friend had previously undergone medical checkups at Kaikoukai and provided me with the contact information of one of their Chinese-speaking staff. The staff was very responsible, patient and explained to me in detail about the various test items in the medical checkup course. Kaikoukai is very well known for its diagnostic imaging services, and its PET scans are among the best in Japan, and along with other comprehensive tests such as MRI, CT, and ultrasound, they seem to be very useful in the early detection of diseases, especially cancer. I followed my friend's advice and made an appointment for a medical checkup on my next business trip to Japan.

It was during this PET medical check up that I was discovered to have kidney cancer. I received a phone call from a Chinese interpreter at Kaikoukai the day after the checkup, and I remember being amazed at the speed of the process. She told me that it would take about four weeks to receive the official medical checkup report, but if there were any serious abnormalities, she would contact me immediately. At that time, I was told to consult a doctor immediately because of a high suspicion of malignancy in the result. I knew that my lifestyle was not very good, but I was shocked because I have never felt any symptoms before.

If it had not been for my friend's recommendation, I probably would not have had a checkup for some time. Considering everything, I decided to return home and see a specialist as soon as possible. Fortunately, the cancer was still in an early stage. According to the doctor, kidney cancer that is still in an early stage can be cured with timely surgical removal and proper treatment, and my body is currently recovering well.

I am very grateful to my friend who introduced me to Kaikoukai's medical checkup and to Kaikoukai itself for finding my early-stage cancer and quickly informing me about this. From now on, I would like to tell my friends about my experience and encourage them to get medical checkups as soon as possible, as well as recommend Kaikoukai's PET scan to them.



East Nagoya Imaging Diagnosis Center



East Nagoya Imaging Diagnosis Center

Cerita Pasien Tiongkok

Saya berusia 48 tahun dan menjalankan sebuah perusahaan di wilayah timur laut Tiongkok. Sejak berusia 40 tahun, saya sudah menyadari betapa pentingnya menjaga kesehatan, tetapi karena kesibukan dan umur yang masih terbilang muda, saya tidak pernah melakukan pemeriksaan kesehatan. Lima tahun yang lalu, saya kebetulan berkunjung ke Nagoya untuk perjalanan bisnis dan bertemu teman saya yang tinggal di Nagoya. Ia merekomendasikan saya untuk melakukan pemeriksaan kesehatan di Kaikoukai. Melihat ke belakang, betapa beruntungnya saya saat itu. Berkat rekomendasinya, saya dapat menyelamatkan hidup saya dengan menjalani pemeriksaan medis di Kaikoukai.

Teman saya tersebut sebelumnya pernah menjalani pemeriksaan kesehatan di Kaikoukai sehingga ia memberikan saya kontak staf penerjemah bahasa Mandarin di Kaikoukai. Staf tersebut sangat bertanggung jawab, sabar dan menjelaskan kepada saya secara rinci mengenai jenis-jenis pemeriksaan yang dapat dilakukan. Kaikoukai sangat terkenal dengan pencitraan diagnostiknya. Pemindaian PET-nya termasuk yang terbaik di Jepang, apalagi dikombinasikan dengan pemeriksaan komprehensif lainnya seperti MRI, CT, dan USG, pemeriksaan ini tampaknya sangat berguna dalam deteksi dini penyakit, terutama kanker. Saya mengikuti saran teman saya dan membuat janji untuk pemeriksaan kesehatan pada perjalanan bisnis saya berikutnya ke Jepang.

Pada pemeriksaan PET inilah kanker pada ginjal saya ditemukan. Sehari setelah pemeriksaan kesehatan tersebut, saya langsung menerima kabar melalui panggilan telepon dari staf penerjemah bahasa Mandarin Kaikoukai. Saya masih ingat betapa kagumnya saya melihat proses yang begitu cepat. Saya dengar, diperlukan waktu sekitar empat minggu hingga laporan pemeriksaan kesehatan resmi keluar, tetapi jika terdapat kelainan besar, pasien akan segera dihubungi. Berdasarkan hasil pemeriksaan kesehatan saya saat itu, terdapat dugaan tinggi saya mengidap tumor ganas sehingga saya dihimbau segera berkonsultasi ke dokter.

Saya menyadari kebiasaan pola hidup saya selama ini tidak terlalu baik, tetapi karena saya tidak merasakan gejala apa pun, saya sangat terkejut. Jika bukan karena rekomendasi teman saya, saya mungkin tidak akan menjalani pemeriksaan untuk sementara waktu. Setelah memikirkan berbagai hal, saya memutuskan untuk kembali ke Jepang dan menemui dokter spesialis secepatnya. Untungnya, penyakit ini masih dalam tahap awal. Menurut dokter, jika kanker ginjal terdeteksi pada tahap awal, maka dapat disembuhkan jika segera diangkat melalui pembedahan dan diberikan pengobatan yang tepat. Kini tubuh saya sudah pulih dengan baik.

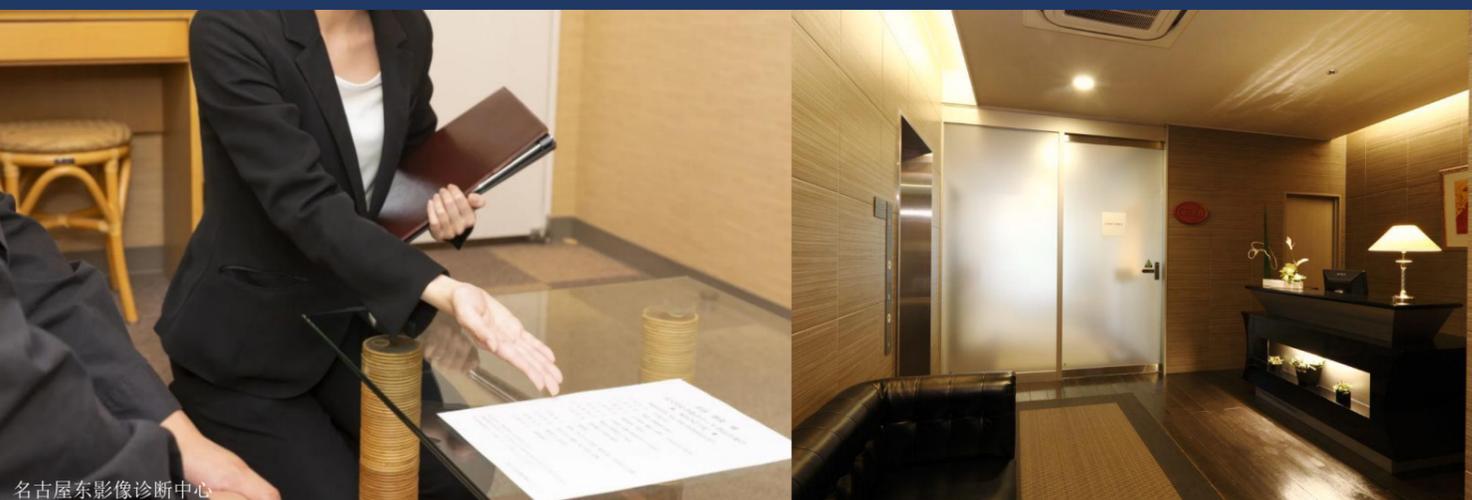
Saya sangat berterima kasih kepada teman saya yang merekomendasikan saya untuk melakukan pemeriksaan kesehatan di Kaikoukai, dan juga kepada Kaikoukai yang mendeteksi kanker saya sejak dini dan segera menghubungi saya. Mulai sekarang, saya ingin berbagi pengalaman saya dengan teman-teman saya dan menyarankan mereka untuk melakukan pemeriksaan sesegera mungkin. Selain itu, saya tentu akan merekomendasikan pemeriksaan PET Kaikoukai kepada teman-teman saya.



中国患者体验记

我今年48岁，生活在中国的东北。由于生意应酬，经常陪客户喝酒、吃饭、熬夜，生活很不规律。过了40岁之后虽然知道了健康的重要性，但是由于工作太忙，加之总觉得自己还年轻，一直也没有做过体检。5年前一个偶然的的机会，也是工作的原因来到了名古屋。定居在名古屋的生意伙伴为我推荐了偕行会的PET体检。现在想想，我是何等的幸运，多亏这位朋友的推荐，在偕行会的这次体检拯救了我往后的人生。

由于朋友之前在偕行会做过体检，他便把偕行会懂中文的职员联系方式给了我。这是一位非常认真、负责、耐心的职员，详细地为我讲解了各种套餐的检查项目。偕行会在影像诊断方面非常有名，PET检查实绩在日本也是名列前茅，加之其他各种核磁共振、CT、超声波等的综合检查，非常有利于疾病的早期发现，特别是癌症的早期发现。我很感谢这位职员的耐心讲解，也接受了朋友的建议，预约了下一次来日出差时的体检。



名古屋东影像诊断中心

正是这次全面的综合体检，我被发现了肾脏肿瘤。记得那是体检的第二天，偕行会的中文翻译给我打来了电话，这速度也是惊呆了我。虽然正式的体检报告需要四周左右拿到，但是在有异常的情况下会马上联系体检者。当时告诉我，由于体检高度怀疑恶性肿瘤，建议马上就诊。虽然知道自己的生活习惯不是很好，但是没有什么特别的不适。如果不是朋友的推荐，我可能一时半会儿不会做检查。由于各方面的考虑，我选择了回国就诊。不幸中的万幸是早期。医生说肾脏肿瘤早期及时手术切除，治疗方法得当，有治愈的可能。现在我的身体恢复的很好，所以无论是对我的朋友还是对偕行会，心里充满了感激。现在我会把我的经历讲给身边的朋友听，并建议他们尽早体检，同时也将偕行会的PET体检推荐给了朋友们。

偕行会ニュース

NEWS



特定技能外国人職員、介護福祉士国家試験に一発合格！

- | | | |
|-------------------|---------|---|
| 老人保健施設 ケア・サポート新茶屋 | インドネシア籍 | ニンタ オクティアス セスティさん
(NINTA OKTIAS SESTI) |
| 老人保健施設かいこう | インドネシア籍 | メガリアさん
(MEGA RIA) |
| 老人保健施設かいこう | ベトナム籍 | グエン ティ トウ ニさん
(NGUYEN THI THU NHI) |

2024年3月、特定技能外国人職員3名が介護福祉士国家試験に合格しました！今年の医療法人偕行会の外国人職員の介護福祉士国家試験の合格率は60%になります。(合格者3人のうち2人が初受験で合格！)

介護福祉士の資格は、高齢化が進む日本社会でますます需要が高まっています。そのため、特定技能外国人職員が介護福祉士資格を取得し、介護現場で活躍する意義は非常に大きいです。今回、2名の特定技能外国人職員が一発合格を果たしたことは、日々の多忙な業務の中で勉強に励み、その努力と高い専門性を証明したことになりました。

今後もより多くの外国人職員が介護福祉士国家資格を取得し、医療法人偕行会の介護サービスの向上に貢献できることを期待しています。

Special Skilled Workers Passed the Exam for Certified Care Worker in One Attempt!

- | | | |
|---|-----------|-----------------------|
| Elderly Health Care Facility Care Support Shinchaya | Indonesia | Ms.NINTA OKTIAS SESTI |
| Elderly Health Care Facility Kaikou | Indonesia | Ms.MEGA RIA |
| Elderly Health Care Facility Kaikou | Vietnam | Ms.NGUYEN THI THU NHI |

In March 2024, three specified skilled workers passed the exam for certified careworker! This year, the pass rate for care workers at Kaikoukai Healthcare Corporation raised to 60%. Among the three successful candidates, two passed on their first attempt!

The qualification of care worker is increasingly in demand in Japanese society, which is aging rapidly. Therefore, the significance of specified skilled foreign workers obtaining qualifications as care workers and actively contributing to the care field is immense. The fact that two specified skilled foreign workers passed on their first attempt this time demonstrates their dedication to studying amidst busy daily tasks and proves their diligence and high level of expertise.

We look forward to more specified skilled workers obtaining qualifications as care workers in the future and contributing to the improvement of care services at Kaikoukai Healthcare Corporation.



NEWS Kaikoukai × Indonesia

ハサヌディン大学循環器内科研修医名古屋城を見学

Hasanuddin University Cardiovascular Internal Medicine Resident Visit to Nagoya Castle

研修医3名は大島先生のガイドのもと名古屋城を見学されました。お城の歴史について真剣に耳を傾け、「石垣」や「天守閣を飾る金の鯨」の説明について質問をされました。当日は雨でしたが、一行は本丸御殿や桜などを楽しめました。

The three resident doctors visited Nagoya Castle under the guidance of Dr. Oshima. They listened intently to the history of the castle and asked questions about the "stone walls" and the "golden orcas" that adorn the castle tower. Although it was raining on the day of the tour, the group enjoyed the Honmaru Palace and cherry blossoms.



名古屋城春まつり(2024年)公式サイト

Nagoya Castle Spring Festival (2024) Official Website

ランブン・マンクラ大学の内科専門医が偕行会訪問

Visitor from Lambung Mangkurat University

3月4日バンジャルマシン市にあるランブン・マンクラ大学からの内科専門医が来日致しました。内科専門医らは、偕行会グループ施設の見学や意見交流会を行い、今後の偕行会とランブン・マンクラ大学との医学教育連携についての意見交流会が活発に行われました。

On March 4th, a group of internal medicine specialists from Lambung Mangkurat University, Banjarmasin, came to Japan. They toured Kaikoukai Group facilities and held an discussion session, where a lively discussion regarding future medical education collaboration between Kaikoukai and Lambung Mangkurat University took place.



Kaikoukai × Indonesia

バンジャルマシン市3期生の特定技能募集ウェビナーの開催

Webinar on Recruiting the Third Batch of Specified Skilled Workers in Banjarmasin City

3月7日(木) インドネシア バンジャルマシン市にて特定技能3期生候補者の募集に関するウェビナーが開催されました。

On Thursday, March 7th, a webinar regarding the recruitment of the third batch of specified skilled workers was held in Banjarmasin City, Indonesia.



バンジャルマシン市市長 イブヌ・シナ様
The Mayor of Banjarmasin Ibnu Sina.S.Pi,M.Si



The Mayor of Banjarmasin Ibnu Sina.S.Pi,M.Si, gave a short address at this webinar, after which the webinar began.

In this webinar, Vice Director of International Medical Division, Kazuhide Kumazawa explained about the current situation in Japan along with details about the program. Additionally, representing the first batch, Muhammad Rizani from Meiko Kyoritsu Clinic and Nurul Fitriyah from Ama Kyoritsu Clinic shared their experiences of working in Japan, discussing their insights and methods for overcoming language and cultural barriers.

Approximately 100 participants joined the webinar from the local area, indicating a significant interest in the program. Moving forward, we will continue to support and assist everyone who aim to work in Japan.

バンジャルマシン市市長のイブヌ・シナ・パンデリ様の挨拶から、今回のウェビナーを開幕しました。

このウェビナーでは国際医療事業部の熊澤和秀副事業部長が日本の現状に加えプログラムの内容に関する説明を行いました。

また1期生を代表して、名港共立クリニック附属ムハンマド リザニさん、海部共立クリニック附属ヌルル フィトリアさんが自身の経験を基に日本で働いて感じていることや、言語と文化の壁の乗り越え方についてお話しくださいました。

ウェビナーには現地から約100名の参加者が集まり、多くの方がプログラムに関心を持っていることが分かりました。今後も我々は日本での就労を目指す方々を応援・サポートしていきます。



海部共立クリニック アマキョリツクリニック
Ama Kyoritsu Clinic Meiko Kyoritsu Clinic
ヌルル フィトリアさん(左)
Ms.Nurul Fitriyah
ムハンマド リザニさん(右)
Mr.Muhammad Rizani



生活に役立つ便利アプリ3選 第2弾

ここでは、編集者がおすすめる生活に役立つアプリを紹介します。
いいと思ったら是非アプリをインストールしてみてください。

1. Shufoo! (シュフー)



このアプリは、自分の住んでいる所を登録することで、近所のスーパーや薬局などのお買い得商品や特売が分かるアプリです。普段新聞を取っていないとなかなか近隣の店舗のチラシを見る事ができません。しかしこのアプリがあればお気に入りに選択した店舗の明日のチラシを前日の夜から見る事ができるので、チラシを見てどこのスーパーに行くかなどの戦略もたてることのできる便利なアプリです。

2. 熟睡アラーム



このアプリは、朝起きるのが苦手な方におすすめのアプリです。このアプリは日本製の睡眠計測アプリで、寝返りなどの振動から睡眠の深さを判断し、睡眠が浅い時にアラームを鳴らしてくれます。そのため目覚めがよいです。また眠りを分析してくれるので睡眠の悩みを可視化して質の良い睡眠をサポートしてくれます。

3. あめふるコール



皆さんは、天気予報をみて傘が必要か必要ではないか悩むことはありませんか? そんな時便利なのはこの「あめふるコール」です。このアプリは、降水予報アプリで、設定した地点に1時間以内の降水が予想される場合、通知で教えてくれます。ピンポイントで地点を設定でき、かなり正確なので、なるべく傘を持ち歩きたくない方におすすめのアプリです。10分天気や1日天気などの機能もあります。

3 useful apps for daily life Part 2

Here are some useful apps for your life that our editors recommend .
If you think they are good, please install the apps!

1. Shufoo!



This app allows you to register where you live and find out about special offers and special products at nearby supermarkets and pharmacies. If you don't usually get a newspaper, it is difficult to obtain information (flyers) from nearby stores. With this app ,you can see, the night before, tomorrow's flyers from the stores you have selected as your favorites. With this you can make strategies such as, which supermarket to go based on the flyer's information.

2. Sleep well alarm



This app is for those who have trouble getting up in the morning. This app is a Japanese-made sleep measurement app that determines the depth of sleep based on vibrations such as tossing and turning. It sets off an alarm when sleep is light. Therefore, you will wake up better. It also analyzes your sleep so you can visualize your sleep problems and help you get a good comfortable sleep.

3. Rainfall call



Do you ever look at the weather forecast and wonder if you need an umbrella or not? In such a case, this "Rainfall Call" comes in handy. This app is a precipitation forecasting app. It sends notifications about rainfalls within an hour for a specific place. It is recommended for those who do not want to carry an umbrella. 10-minutes and 1-day short range forecast are also available.